童話小窗

小猴子要功夫

•文/白丁(馬里蘭州)

小猴子淘淘迷上了中國的功夫，他最拿手的是輕功，可以沿著樹幹爬上爬下，攀著樹枝跳來跳去。

這一天，淘淘翻起了跟斗，先是前滾翻、後滾翻、騰空翻。小狗、小貓、小兔、小羊站在一旁，全都看得目瞪口呆。

淘淘很得意，又表演起「豎蜻蜓」的功夫。他一邊倒立，一邊誇口：「等我練成中國功夫，老虎、獅子來了，我就挺身而出，保護你們！」

小狗、小貓、小兔、小羊都鼓掌叫好。

這時，一隻小鴨子過來，還呱呱叫著。

淘淘很生氣，一個翻身站了起來，對小鴨說：「你別大亂嚷嚷，沒看見大家在鼓掌嗎？」

小鴨慢吞吞地說：「對不起，我們鴨子天生不會鼓掌。」淘淘說：「那就別出聲！」看我豎到靖蜓吧！」沒想笑了小鴨：「豎蜻蜓有什麼了不起，我從小就會了！」

小鴨搖搖晃晃地走到河邊，撲通一聲跳下水，頭往下一鑽，兩腳往上一伸，就漂亮地倒立在水裡。

小狗、小貓、小兔、小羊都鼓掌叫好。

小鴨一搖一擺地走了過來，還呱呱叫著。

淘淘很生氣，一個翻身站了起來，對小鴨說：「你別大亂嚷嚷，沒看見大家在鼓掌嗎？」

小鴨慢吞吞地說：「對不起，我們鴨子天生不會鼓掌。」淘淘說：「那就別出聲！」看我豎到靖蜓吧！」沒想笑了小鴨：「豎蜻蜓有什麼了不起，我從小就會了！」

小鴨搖搖晃晃地走到河邊，撲通一聲跳下水，頭往下一鑽，兩腳往上一伸，就漂亮地倒立在水裡。

小狗、小貓、小兔、小羊都鼓掌叫好。

小鴨一搖一擺地走了過來，還呱呱叫著。

淘淘很生氣，一個翻身站了起來，對小鴨說：「你別大亂嚷嚷，沒看見大家在鼓掌嗎？」

小鴨慢吞吞地說：「對不起，我們鴨子天生不會鼓掌。」淘淘說：「那就別出聲！」看我豎到靖蜓吧！」沒想笑了小鴨：「豎蜻蜓有什麼了不起，我從小就會了！」

小鴨搖搖晃晃地走到河邊，撲通一聲跳下水，頭往下一鑽，兩腳往上一伸，就漂亮地倒立在水裡。

小狗、小貓、小兔、小羊都鼓掌叫好。

每日一字

博學館出版社/提供

7畫土部 址

注音·字義

ㄓˇ 名 地基、地點；例 地址：他常常把我家的地址寫錯，因此我們常收不到信。

類似字分析

●畫是手部：7次指牽引撕開，扯根本扯你例的漫無倫或、，胡談話要是王先就，不生這的地址。

字詞研究

住址：ㄓㄨˋ ㄓˇ 地點。例 請你告訴我你家的住址。

遺址：ㄧˊ ㄓˇ 建築物廢棄後殘剩的地基。例 這裡就是秦朝兵馬俑遺址所在。

青青園地

影子

•文/焦紫涵(加拿大)

什麼東西會跟著你，像是你的影子？什麼東西是黑色的，跟你做的動作也是一樣會說話也不能吃東西，但依舊能存活呢？答案就是「影子」。

每個人都會有影子，影子就像鏡子一樣，站在鏡子前，可以看到穿著五彩繽紛的你，唯一不同地方是，影子是黑色的共通點，就是同樣可以看到自己所做的動作。

我們有個忠心耿耿的朋友，它總是守在我們旁邊默默，很多人都忽略了它，就連在畫畫的時候，大家也常忘了把它畫上去。「它」就是影子。

發出看來獨斷則從走的。從水裡叫淘淘他連，呱呱回過神來，淘淘又一頭鑽兔、小羊聲，淘淘了，怕怕著接來，一隻腳掌擺讚嘆呆掉水，兩腳停到不敢下都頭，上不笑淘淘木橋。

小鴨誰都有那你功夫。中國功夫獨一無二！」

小鴨冒出著：「其實沒有一套功夫，離中國遠差得遠呢！」

沒等淘淘回過神來，小鴨又一隻腳掌進水裡，兩腳擺露在水面上停動，像在嘲笑淘淘呢！

FUN 瘋華語小學堂

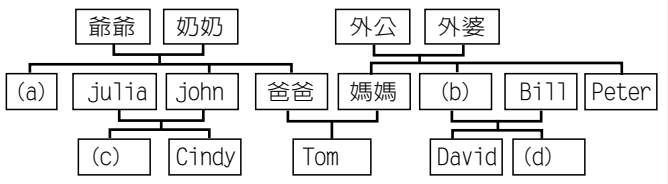
作者/IQChinese

● 前言：噹…噹…噹…瘋華語小學堂開課囉！若你是正在學華語的朋友，請跟著一起我們學習；若你對華語已經很熟，不妨測測你的華語能力。」

● 挑戰題型：家譜篇

Tom試著要做一份家譜(Family Tree)，可是有幾個地方不太懂，需要有人幫忙，你能試試看嗎？

● 挑戰題目：



Tom說：爺爺有三個兒子，爸爸是老二，George是我的叔叔，他還沒結婚。Ben是我的堂哥，他大我一歲。外公有兩個女兒和一個兒子，媽媽是老大。Sue是我的阿姨，她各有一個兒子和女兒。Grace是我表妹，小我三歲。

A.寫出以下代號的人名：
(a)___(b)___(c)___(d)___
B.回答下列問題：
(e)Tom的伯伯叫什麼?___
(f)Peter是Tom的誰?___

解答：
(a)George (b)Sue (c)Ben
(d)Grace (e)John (f)舅舅

● 華語知識百科：

「長幼有序」是中國人固有的倫理觀念，所以我們會特別重視在稱謂上表明長幼關係。這樣的稱謂系統雖然複雜，但卻能方便地了解彼此在家庭裡的角色及互動關係。這是在西方文化比較少見的部分。

聯合報系 2010 FUN 瘋華語夏令營
帶你悠遊台灣，樂學華語
即日起 受理報名
報名諮詢專線：
紐約：718-746-8889 分機 6285
洛杉磯：323-268-4982 分機 281
舊金山：650-692-9936 分機 2010
詳情請上網：
www.udnstudy.com/udncamp
溫哥華：604-876-1338 分機 252
多倫多：416-778-0888 分機 228
曼谷：66-2-2260040 分機 118

散文小溪

我最討厭的人

•文/王子晨(加州)

每個人都有優點，這點我承認，即使是我最討厭的人，他也有很多優點，像是熱心幫忙或心地善良。但他之所以讓我討厭，有三個原因。

有一次，他亂傳我和另外一個女生在一起的消息。每次看到我和這個，都會說我和這個女生怎樣，其實我跟她只是朋友關係。他四處散播流言，都知道讓全世界的人知道了，真的很讓人討厭，也為我帶來了很多煩惱。我知道他是在開玩笑，但這個玩笑有點太過分了。無法掌握玩笑的分寸，是我討厭他的第一個原因。

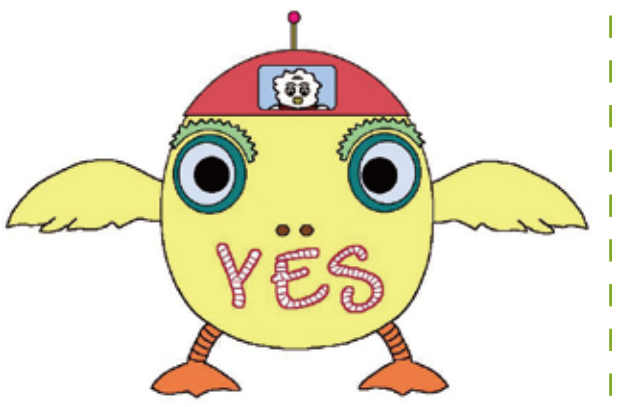
沒有時間觀念，是我討厭他的另一個原因。有次我們說好要去打籃球，原本說是下午四點，但他晚上六點才到。到了以後，連一句對不起，都沒有說。雖然這是小事件，但小事可以看出往往最可的本性。

另外，他很沒有責任心。有次我們一起寫課堂作業，在作業繳交的前一天做完，他竟然應該做的部分，還得讓我們自己，他幾個組員幫忙，一直寫到凌晨十二點，才把作業寫完。第二天，他一句抱歉的話，我的心裡沒有舒服，難道他覺得我們幫他寫作業是天經地義的嗎？

畫中有話

新發明

•圖文/孫愷愉(紐約)



「是是是！」在消極態度氾濫的社會裡，鴨博士發明了一台「是是機」，到處幫人打氣。

小品集

小鸚鵡

•文/曹英(加州)

我養了一隻長尾小鸚鵡，牠是隻可愛卻有點奇怪的鸚鵡。牠嘴巴下面有塊東西，很像火雞下巴的紅色軟皮，所以妹妹就叫牠「火雞」。

火雞背部是綠色和黑色的細條紋，肚子是橘黃色的，模樣很可愛。

火雞小時候不害怕陌生人，現在卻很膽小。牠是我的寵物，我不會把牠送給別人，我想要牠一直陪伴我。

每日英語充電站

美三分之一青少年日發百餘簡訊 4-3

The Pew Research Center said that three-fourths of young people between the ages of 12 and 17 now own cell phones and of those that do, girls typically send or receive 80 text messages per day and boys,30 per day.

皮尤研究中心說，四分之三的12到17歲青少年擁有手機，其中女孩通常每天收發簡訊80則，男孩30則。【路透社】

華文	泰文
A：屋子裡怎麼這麼黑啊？	ก อู จื่อ หลี่ เจิ่ม เมอ เจ้อ เมอ เฮย อา ในบ้านทำไมมืดอย่างนี้
B：停電了嗎？	ข ถิง เตี้ยน เลอ มา ไฟดับหรือ
A：沒有啊。喔！是燈泡壞了。	ก เหมย โหย่ว อา ออ ซื่อ เติง เผ้า ไฮ้ว เลอ ไฟไม่ดับนี่ อ้อ หลอดไฟเสีย เสียแล้ว
B：我太矮了，燈太高了，我沒辦法。	ข หว่อ ไถ้ ไอ่ย เลอ เติง ไถ้ เกา เลอ หว่อ เหมย ปั๋น ฝ่า ฉันตัวเตี้ยไป โคมไฟสูงไป ฉันทำอะไรไม่ได้
A：等一下讓我先生來換吧。	ก เติ่ง อี๋ ซีย่า หว่อ เซียน เซิง ไหล ฮวั่น ปา

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU 動動腦 http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

	4	2		9		3	6	
		9				1		
			5		3			
	6		1		2		9	
	2						3	
	3		6		9		8	
			9		1			
		8				6		
	1	4		7		9	5	

1	4	2	8	9	7	3	6	5
3	5	9	4	2	6	1	7	8
7	8	6	5	1	3	4	2	9
8	6	5	1	3	2	7	9	4
9	2	1	7	8	4	5	3	6
4	3	7	6	5	9	2	8	1
5	7	3	9	6	1	8	4	2
2	9	8	3	4	5	6	1	7
6	1	4	2	7	8	9	5	3

找碴解答：